

Greek-English Interlinear

1 John 4:1-6

¹ Beloved, not every spirit believe, but test the spirits
¹ Ἀγαπητοί, μὴ παντὶ πνεύματι πιστεύετε, ἀλλὰ δοκιμάζετε τὰ πνεύματα

if from the God they-are, for many false-prophets have-gone-out into the world.
εἰ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν κόσμον.

² By this you-know the Spirit of-the God: every spirit that confesses Jesus Christ
² ἐν τούτῳ γινώσκετε τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ· πᾶν πνεῦμα ὃ ὁμολογεῖ Ἰησοῦν Χριστὸν

in flesh having-come from the God is, ³ and every spirit that not confesses the Jesus
ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, ³ καὶ πᾶν πνεῦμα ὃ μὴ ὁμολογεῖ τὸν Ἰησοῦν

from the God not is. And this is the-one of-the antichrist, which you-have-heard
ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἔστιν· καὶ τοῦτό ἐστιν τὸ τοῦ ἀντιχρίστου, ὃ ἀκηκόατε

that he-is-coming, and now in the world is already. ⁴ You, from the God are, children,
ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ κόσμῳ ἐστίν ἤδη. ⁴ Ὑμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστε, τέκνια,

and you-have-overcome them, for greater is the-one in you than the-one in the world.
καὶ νενικήκατε αὐτούς, ὅτι μείζων ἐστίν ὁ ἐν ὑμῖν ἢ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ·

⁵ They from the world are; for this from the world they-speak, and the world
⁵ αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσίν· διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσιν καὶ ὁ κόσμος

to-them listens. ⁶ We from the God are. The-one knowing the God listens to-us;
αὐτῶν ἀκούει. ⁶ ἡμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμεν· ὁ γινώσκων τὸν θεὸν ἀκούει ἡμῶν,

who not is from the God not listens to-us.
ὃς οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἀκούει ἡμῶν.

From this we-know the Spirit of-the truth and the spirit of-the error.
ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης.